Dansk referenceoversættelse

HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_442e0796aecb846249d2

SHA-256: 442e0796aecb846249d2e05685010a4bed0036d3862787c178ad6a6c8899872f

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Úvod	Indledning
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Mange tak for dit køb af vores produkt!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Varmeapparatbeskrivelsen giver dig detaljerede oplysninger om varmeapparatets konstruktion, tekniske specifikationer og drift. Vi anbefaler, at du læser disse oplysninger omhyggeligt. Dette vil hjælpe dig med at undgå potentielle fejl under din egen installation og drift.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Detaljerede installations- og driftsbetingelser findes i den generelle driftsvejledning (inkluderet i leveringen).
Poznámky v textu	Noter i teksten
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De vigtigste er bemærkningerne markeret med ADVARSEL. Bemærkninger markeret med ADVARSEL advarer dig om en alvorlig risiko for beskadigelse af varmelegemet eller personskade.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Bemærkningen mærket Advarsel advarer dig om mulig skade på din varmeovn.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	En bemærkning mærket "Vigtigt" gør dig opmærksom på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Denne bemærkning henleder derfor din opmærksomhed på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn generelt.

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Obsah	Indhold
CZ	CZ
Obsah	Indhold
1. Rozměrové schéma..... 1	1. Dimensionsdiagram..... 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Reservedelsliste 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Overordnet modelopdeling 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Detalje A1..... 4
3. Easy control 5	3. Nem styring 5
4. Záměna kouřovodu 6	4. Udskiftning af røgrøret 6
5. Záměna přívodu vzduchu 7	5. Udskiftning af luftforsyning 7
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze..... 8	6. Låsning af døren i åben position..... 8

Oprindelig side 6

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
13	13
16	16
14	14
14	14
23	23
18	18
9	9
8	8
18	18
7	7
12	12
6b	6b
17	17
19	19
CZ	CZ
5	5
10	10
11	11
3	3
A1	A1
6a	6a
5	5
4	4
4	4
2	2
1	1
2. Seznam náhradních dílů	2. Reservedelsliste
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Samlet modelbillede
22	22
15	15

Originaltekst	Dansk
21	21
20	20
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Celkový rozstřel modelu	Samlet modelbillede
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Brændkammerdør (sæt)/sort
1 ks	1 stk.
0424637605300	0424637605300
A1	A1
Popelník	Askeskuffe
1 ks	1 stk.
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Barriere/sort
1 ks	1 stk.
2	2
0424617405005	0424617405005
2	2

Oprindelig side 7

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
Rošt/černá	Ristet/sort
1 ks	1 stk.
3	3
0429415005005	0429415005005
Cihla 30x70x261	Mursten 30x70x261
2 ks	2 stk.
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Mursten 30x62x292
2 ks	2 stk.
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Højre side (30x300x415)
1 ks	1 stk.
6a	6a
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Venstre side (30x300x415)
1 ks	1 stk.
6b	6b
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x320)	Bagside (30x390x320)
1 ks	1 stk.
7	7
0428315005501	0428315005501
Clona (vermikulit)	Blændeåbning (vermiculit)
1 ks	1 stk.
8	8
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Dørfjeder
1 ks	1 stk.

Originaltekst	Dansk
9	9
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Regulatorstang/sort
1 ks	1 stk.
10	10
0424637705015	0424637705015
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Ekstern lufttilførsel (Ø100)
1 ks	1 stk.
0088500050008	0088500050008
11	11
Čep zavírání (komplet)	Lukkestift (komplet)
1 ks	1 stk.
0424637005001	0424637005001
12	12
Kouřovod/černá	Røgrør/sort
1 ks	1 stk.
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 10x4 mm	Røgrørssnorpakning 10x4 mm
470 mm	470 mm
0040210040005	0040210040005
14	14
Záslepka kouřovodu/černá	Røgrørsprop/sort
1 ks	1 stk.
15	15
0424617405011	0424617405011
Čelní kryt/černá	Forside/sort
1 ks	1 stk.
16	16
0424637605010	0424637605010
Spodní kryt/černá	Bunddæksel/sort
1 ks	1 stk.

Originaltekst	Dansk
0424637605930	0424637605930
17	17
Obklad boční/Woodstone Prestige	Sidebeklædning/Woodstone Prestige
2 ks	2 stk.
18	18
0434615105050	0434615105050
Kryt boční pravý/černá	Sidedæksel højre/sort
1 ks	1 stk.
19	19
0424637605060	0424637605060
Kryt boční levý/černá	Sidedæksel venstre/sort
1 ks	1 stk.
20	20
0424637605050	0424637605050
Víko/černá	Låg/sort
1 ks	1 stk.
21	21
0424637605070	0424637605070
Záslepka víka/černá	Lågdæksel/sort
1 ks	1 stk.
0424617405004	0424617405004
22	22
Zadní kryt	Bagdæksel
1 ks	1 stk.
23	23
0424637605080	0424637605080
CZ	CZ
3	3

Oprindelig side 8

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
25	25
A1.2.	A1.2.
24	24
2.2. Detail A1	2.2. Detalje A1
A1.1.	A1.1.
27	27
26	26
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Detail A1	Detalje A1
Držák skla – set/černá	Glasholder – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.1.	A1.1.
0424637005303	0424637005303
Spojovací materiál kliky – set	Håndtagsbeslag – sæt
1 ks	1 stk.
A1.2.	A1.2.
0424637005315	0424637005315
Klika	Håndtag
1 ks	1 stk.
24	24
0424618005310	0424618005310
CZ	CZ
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Dørtætningssnor 12 mm
25	25
2200 mm	2200 mm
0040300100005	0040300100005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm	Glasforseglingssnor 8x2 mm

Originaltekst	Dansk
26	26
1500 mm	1500 mm
0040208020006	0040208020006
Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	Varmebestandigt glas (4x338x431)
1 ks	1 stk.
27	27
0424637005301	0424637005301
4	4

Oprindelig side 9

Originaltekst	Dansk
Easy control	Nem kontrol
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
5	5
3. Easy control	3. Nem kontrol
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciárního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Styring af alle tre luftindtag - primær, sekundær, tertiær - med kun én regulator.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciární).	1. Regulatoren er i den position, der er beregnet til tænding (fig. A). Alle tre luftindtag (primær, sekundær, tertiær) er åbne.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Indstilling af Easy control-regulatoren til varmetilstand (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciární). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulatoren er i den position, der er beregnet til at lukke luftindtagene (fig. C). Ingen indgange er åbne (primære, sekundære, tertiære). Denne position bruges kun, når ovnen er ude af drift, efter at opvarmningsprocessen er afsluttet.
VAROVÁNÍ	ADVARSEL
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Under opvarmningsprocessen må luftindtagene ikke lukkes (fig. C)! I ekstreme tilfælde kan der opstå en eksplosion i ovnen, hvilket resulterer i glassknus, spredning af gløder i rummet og brand.
A	A

Oprindelig side 12

Originaltekst	Dansk
Zajištění dvířek v otevřené poloze	Låsning af døren i åben position
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze	6. Låsning af døren i åben position
Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.	Du kan låse brændkammerdøren i åben position for at gøre rengøringen mere bekvem. Brug låsen til at fastgøre døren, se billedet nedenfor.
VAROVÁNÍ	ADVARSEL
Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!	Varm aldrig op i en ovn med åben dør!
CZ	CZ
8	8

HAAS + SOHN

Avesta II

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

0424637601402–

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



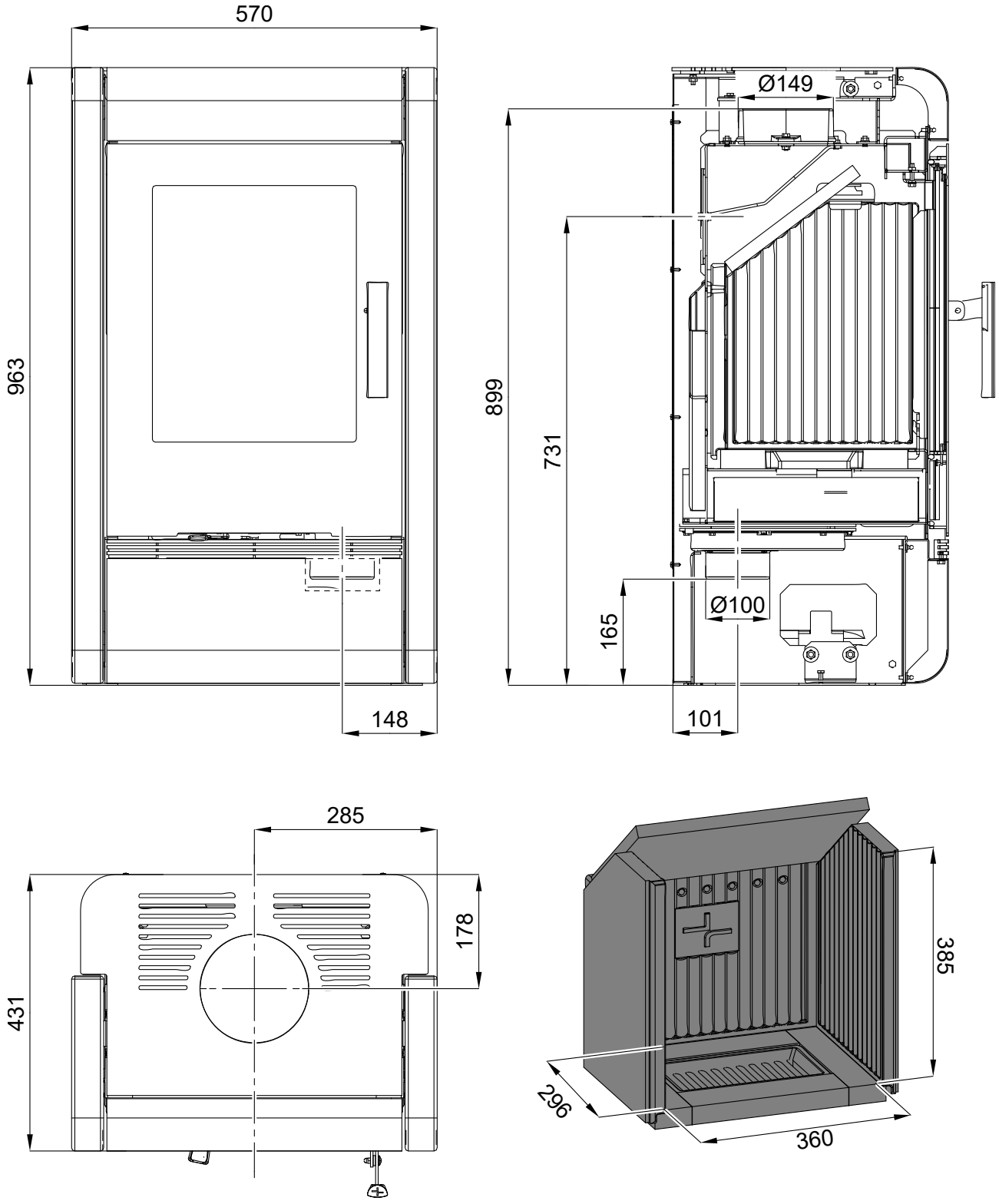
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

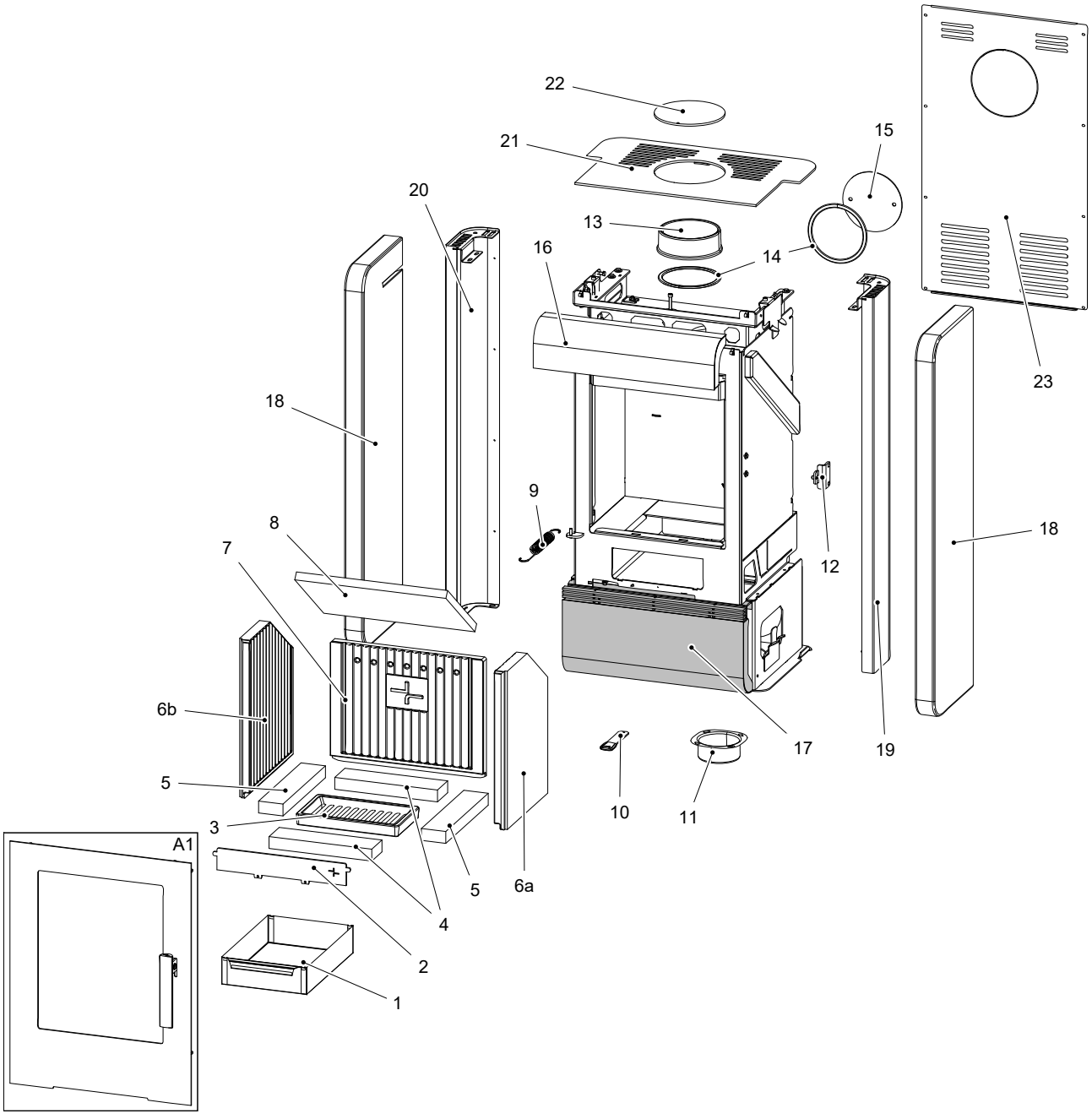
1. Rozměrové schéma 1
2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4
3. Easy control 5
4. Záměna kouřovodu 6
5. Záměna přívodu vzduchu 7
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze 8

1. Rozměrové schéma



2. Seznam náhradních dílů

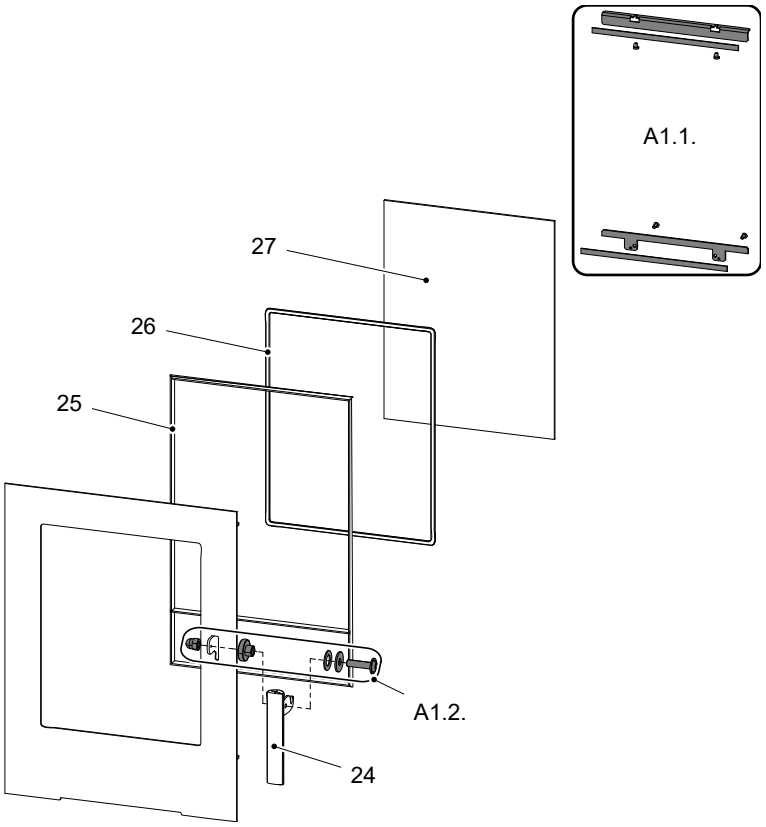
2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424637605300
1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617405005

3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6a	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
6b	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
7	Záda (30x390x320)	1 ks	0428315005501
8	Clona (vermikulit)	1 ks	0424617405504
9	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
10	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424637705015
11	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
12	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0424637005001
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 10x4 mm	470 mm	0040210040005
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Čelní kryt/černá	1 ks	0424637605010
17	Spodní kryt/černá	1 ks	0424637605930
18	Obklad boční/Woodstone Prestige	2 ks	0434615105050
19	Kryt boční pravý/černá	1 ks	0424637605060
20	Kryt boční levý/černá	1 ks	0424637605050
21	Víko/černá	1 ks	0424637605070
22	Záslepka víka/černá	1 ks	0424617405004
23	Zadní kryt	1 ks	0424637605080

2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Držák skla – set/černá	1 ks	0424637005303
A1.2.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0424637005315
24	Klika	1 ks	0424618005310
25	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2200 mm	0040300100005
26	Těsnící šňůra skla 8x2 mm	1500 mm	0040208020006
27	Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	1 ks	0424637005301

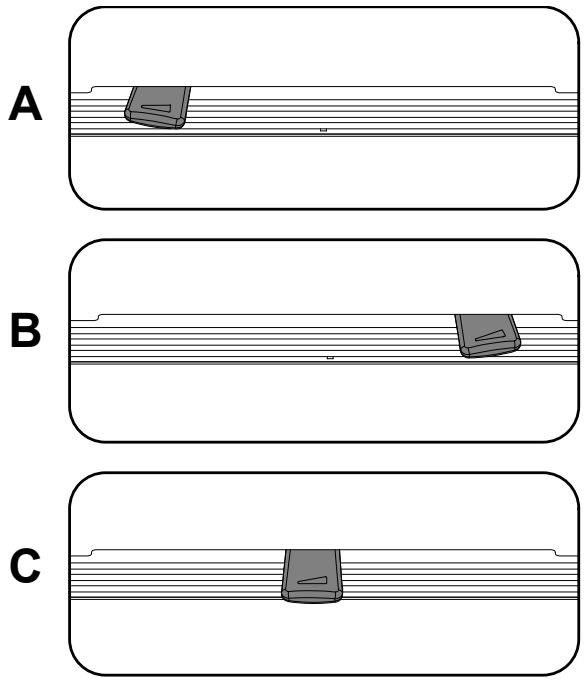
3. Easy control

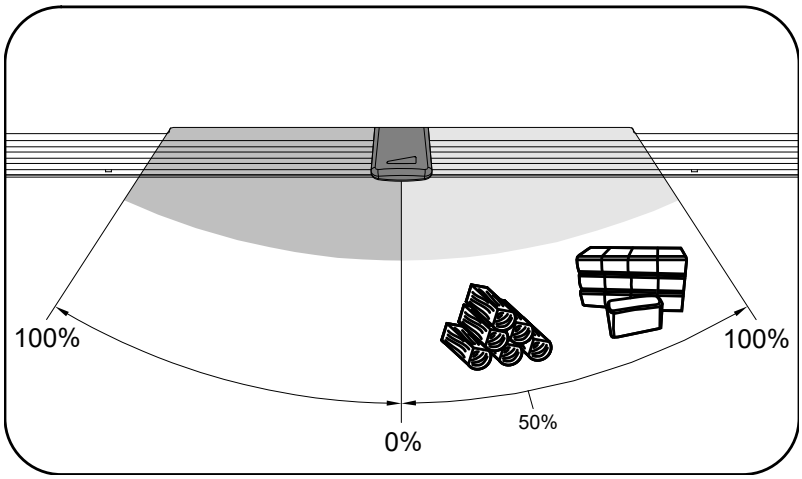
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciárního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciární).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciární). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

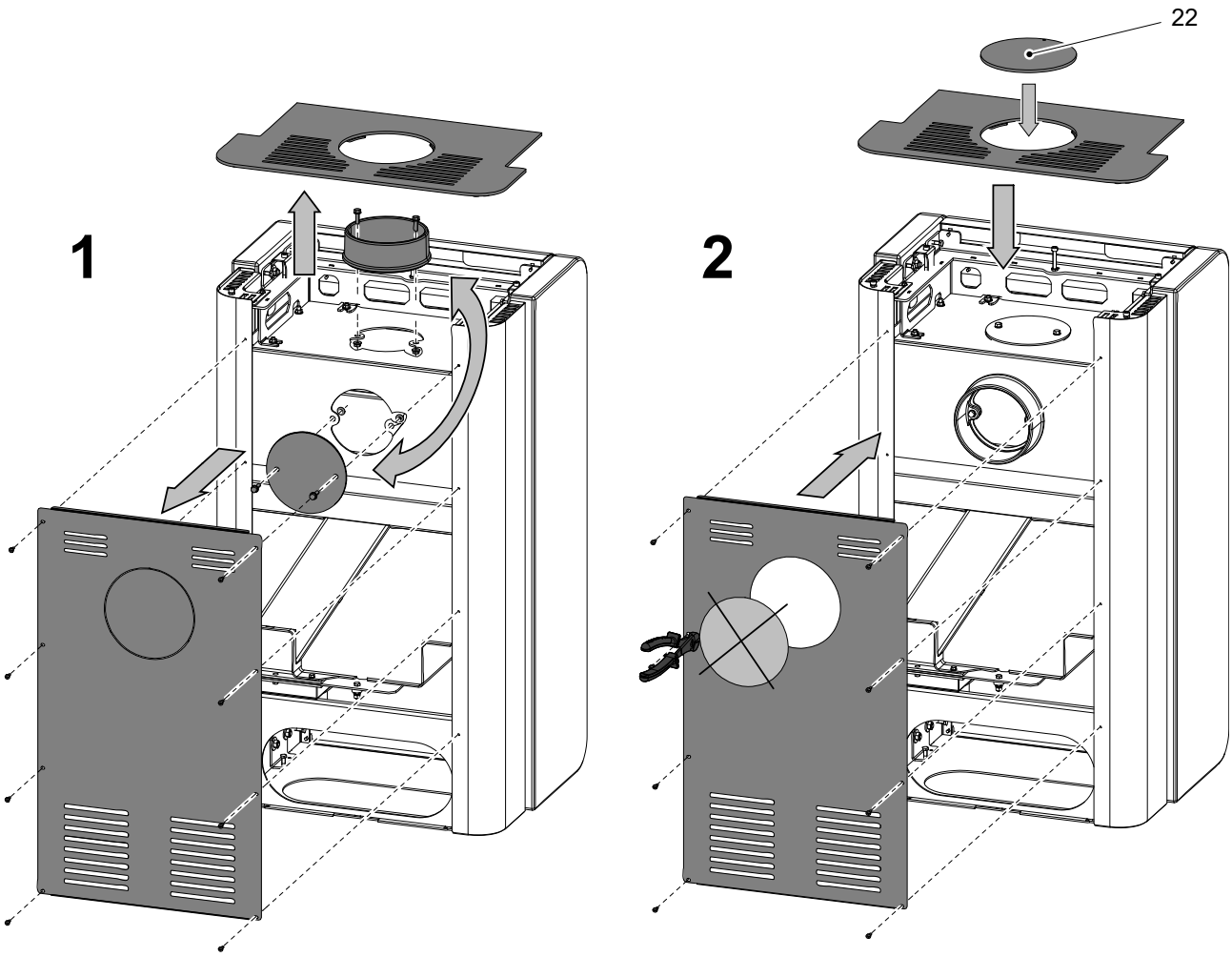
VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



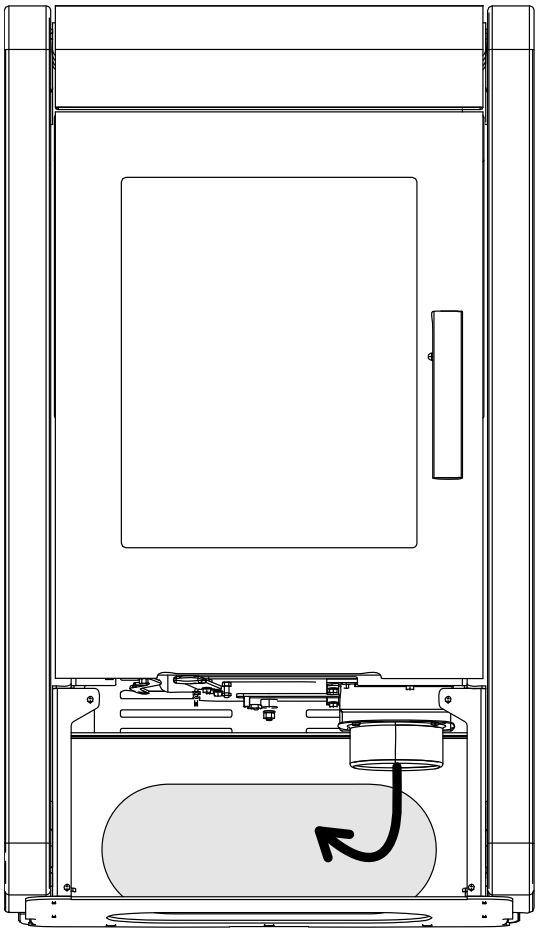


4. Záměna kouřovodu

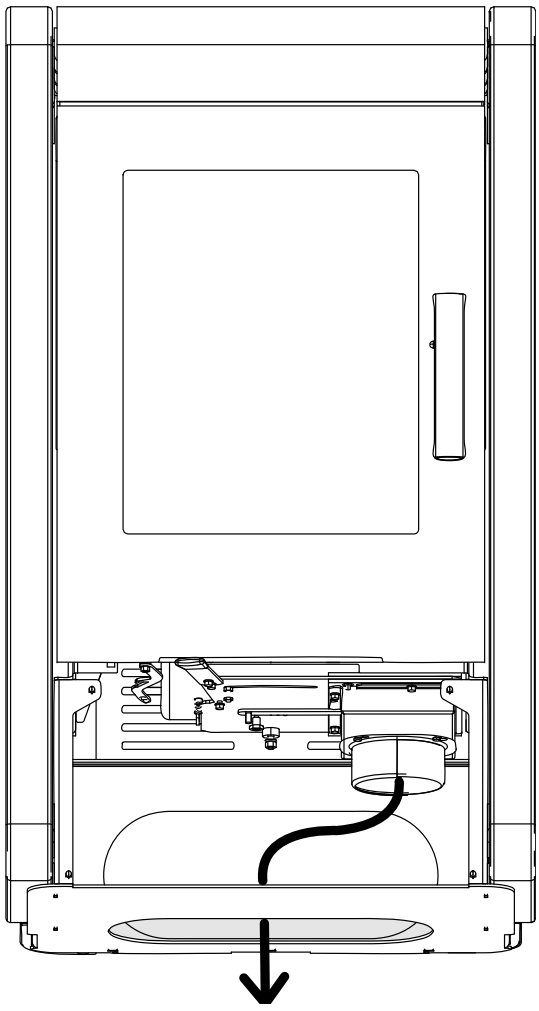


5. Záměna přívodu vzduchu

A



B



6. Zajištění dvířek v otevřené poloze

Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.

VAROVÁNÍ

Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!

